

**Procès-verbal | Meeting Minutes**

**N° :** 2019-8  
**Type :** Ordinaire / Regular  ; Extraordinaire / Special:   
**Date :** 4 mars 2019 / March 4<sup>th</sup>, 2019  
**Heure / Time :** 18 h 00 / 6:00 p.m.  
**Endroit / Location:** Hôtel de ville / Town hall  
**Président / Chair:** François St-Amour, maire/Mayor  
**Préparé par / Prepared by:** Nicole Paquette, secrétaire administrative / Administrative secretary

<u>FRANÇAIS</u>	<u>ENGLISH</u>
<b><u>Présence des membres du Conseil</u></b>	<b><u>Council Members Attendance</u></b>
Oui / Yes	Non / No
<i>François St-Amour, maire</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>François St-Amour, Mayor</i> <input type="checkbox"/>
<i>Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1</i> <input type="checkbox"/>
<i>Alain Mainville, conseiller quartier 2</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>Alain Mainville, Councillor Ward 2</i> <input type="checkbox"/>
<i>Danik Forgues, conseiller quartier 3</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>Danik Forgues, Councillor Ward 3</i> <input type="checkbox"/>
<i>Francis Brière, conseiller quartier 4</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>Francis Brière, Councillor Ward 4</i> <input type="checkbox"/>
<b><u>Présence des employés</u></b>	<b><u>Staff Attendance</u></b>
<i>Greffière</i>	<i>Clerk</i>
<i>Trésorière adjointe</i>	<i>Deputy Treasurer</i>
<i>Trésorière</i>	<i>Treasurer</i>
<i>Directeur de l'eau et des eaux usées</i>	<i>Director of Water and Wastewater</i>
<i>Chef pompier</i>	<i>Fire Chief</i>
<i>Directeur de l'Urbanisme</i>	<i>Director of Planning</i>
<i>Josée Brizard</i>	<i>Clerk</i>
<i>Rital Lalonde</i>	<i>Deputy Treasurer</i>
<i>Cécile Maisonneuve</i>	<i>Treasurer</i>
<i>Doug Renaud</i>	<i>Director of Water and Wastewater</i>
<i>Tobias Hovey</i>	<i>Fire Chief</i>
<i>Guylain Laflèche</i>	<i>Director of Planning</i>
<i>140-2019</i>	<i>140-2019</i>
<i>Danik Forgues</i>	<i>Danik Forgues</i>
<i>Alain Mainville</i>	<i>Alain Mainville</i>
<b>1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée</b>	<b>1. Call to Order and Prayer</b>
Le maire François St. Amour a récité la prière d'ouverture.	Mayor Francois St. Amour, recited the opening prayer.
Résolution / Resolution n°	140-2019
Proposée par / Moved by	Danik Forgues
Appuyée par / Seconded by	Alain Mainville
<b>Qu'il soit résolu</b> que la présente assemblée soit ouverte.	<b>Be it resolved</b> that the present meeting be opened.
<b>Adoptée</b>	<b>Carried</b>
Reconnaissance de Michel André Lavergne et Murielle Bourgon pour le prix Roger Bernard – L'amicale de l'Église St-Bernard de Fournier.	Recognition of Michel André Lavergne and Murielle Bourgon for the Roger Bernard Prize – L'Amicale of St Bernard's Church of Fournier

Les documents à l'appui seront téléchargés sur notre site Web sous le procès-verbal de la réunion. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.

Supporting documents will be uploaded on our website under the minutes of the meeting. Please note that some documents are only available in one language.

**2. Modifications et additions à l'ordre du jour**

Aucune

**3. Adoption de l'ordre du jour**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

**Adoptée****4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt**

Aucune

**5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes**

**5.1** Procès-verbal de la réunion ordinaire daté le 25 février 2019

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que les procès-verbaux des assemblées suivantes soit adopté tel que présenté :

- Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 25 février 2019

**Adoptée****6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal**

Aucune

**7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration****7.1 Tobias Hovey, Chef pompier**

**7.1.1** Rapport FD-02-2019 - Paiement des services pour l'incendie de l'immeuble Levac Propane en mars 2018

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve le rapport FD-02-2019 concernant le paiement des services pour l'incendie de l'immeuble Levac Propane en mars 2018

**Adoptée****2. Changes and Additions to the Agenda**

None

**3. Adoption of Agenda**

141-2019  
Alain Mainville  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

**Carried****4. Disclosure(s) of Conflict of Interest**

None

**5. Adoption of Minutes of Previous Meetings**

**5.1** Minutes of the regular meeting dated February 25<sup>th</sup>, 2019

142-2019  
Danik Forgues  
Francis Brière

**Be it resolved** that the minutes of the following meetings be adopted as presented:

- Minutes of the regular meeting dated February 25<sup>th</sup>, 2019

**Carried****6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees**

None

**7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials****7.1 Tobias Hovey, Fire Chief**

**7.1.1** Report FD-02-2019 – Levac Propane building fire in March 2018

143-2019  
Alain Mainville  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that Council approves the Report FD-02-2019 regarding Levac Propane building fire in March 2018

**Carried**

<p><b>7.1.2</b> Rapport FD-03-2019 – Mise à jour mensuelle – février 2019</p>	<p><b>7.1.2</b> Report FD-03-2019 – Monthly Update – February 2019</p>
<p><b>7.2 Doug Renaud, Directeur de l'eau et des eaux usées</b></p>	<p><b>7.2 Doug Renaud, Director of Water and Wastewater</b></p>
<p><b>7.2.1</b> Rapport de performance des stations d'épuration de Limoges, St-Albert, St-Isidore, Fournier et St-Bernardin.</p>	<p><b>7.2.1</b> Performance Report for the Limoges, St-Albert, St-Isidore, Fournier and St-Bernardin Wastewater Facilities</p>
<p>Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p>144-2019 Francis Brière Danik Forgues</p>
<p><b>Qu'il soit résolu</b> que le Conseil approuve les rapports de performance des stations d'épuration de Limoges, St-Albert, St-Isidore, Fournier et St-Bernardin.</p>	<p><b>Be it resolved</b> that Council approves the performance reports for the Limoges, St-Albert, St-Isidore, Fournier and St-Bernardin Wastewater Facilities.</p>
<p><b>Adoptée</b></p>	<p><b>Carried</b></p>
<p><b>7.2.2</b> Rapport WS-06-2019 – Eau Clarence-Rockland</p>	<p><b>7.2.2</b> Report WS-06-2019 – Clarence-Rockland Water</p>
<p>Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p>145-2019 Francis Brière Danik Forgues</p>
<p><b>Qu'il soit résolu</b> que le Conseil approuve le rapport WS-06-2019 concernant l'eau de Clarence-Rockland.</p>	<p><b>Be it resolved</b> that Council approves the report WS-06-2019 concerning water from Clarence-Rockland.</p>
<p><b>Adoptée</b></p>	<p><b>Carried</b></p>
<p><b>7.3 Guylain Laflèche, Urbaniste</b></p>	<p><b>7.3 Guylain Laflèche, Planner</b></p>
<p>Rapport ENV/PLA-01-2019 – Cueillette des grosses ordures 2019</p>	<p>Report ENV/PLA-01-2019 – Big Garbage Pick-up 2019</p>
<p>Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p>146-2019 Francis Brière Danik Forgues</p>
<p><b>Qu'il soit résolu</b> que Conseil accepte la recommandation du Service de L'environnement, tel que stipulé dans la note de service ENV/PLA-01-2019.</p>	<p><b>Be it resolved</b> that Council accepts the recommendation of the Environmental Department, as stipulated in Service Note ENV/PLA-01-2019.</p>
<p><b>Adoptée</b></p>	<p><b>Carried</b></p>
<p><b>7.4 Cécile Maisonneuve, Trésorière</b></p>	<p><b>7.4 Cécile Maisonneuve, Treasurer</b></p>
<p><b>7.4.1</b> Politique de reconnaissance des employés # TR-G-2019-01</p>	<p><b>7.4.1</b> Employee Recognition Policy # TR-G-2019-01</p>
<p>Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p>147-2019 Marie-Noëlle Lanthier Alain Mainville</p>
<p><b>Qu'il soit résolu</b> que le Conseil accepte la politique de reconnaissance des employés No. TR-G-2019-01.</p>	<p><b>Be it resolved</b> that Council approves the Employee Recognition Policy No. TR-G-2019-01.</p>
<p><b>Adoptée</b></p>	<p><b>Carried</b></p>

<p><b>7.4.2</b> Politique de conduite sécuritaire et voyageant pour les affaires municipales # TR-F-2019-01</p>	<p><b>7.4.2</b> Safe Driving and Business Travel Policy #TR-F-2019-01</p>
<p>Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p>148-2019 Danik Forgues Alain Mainville</p>
<p><b>Qu'il soit résolu</b> que le Conseil accepte la politique de conduite sécuritaire et voyageant pour les affaires municipales No. TR-F-2019-01.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée</b></p>	<p><b>Be it resolved</b> that Council approves the Safe Driving and Business Travel Policy No. TR-F-2019-01.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried</b></p>
<p><b>7.5 Alain Mainville, Conseiller, Quartier 2</b></p>	<p><b>7.5 Alain Mainville, Councillor, Ward 2</b></p>
<p>Compte-rendu du 9e Forum du RSIFEO – 12-13 février 2019 à Cornwall</p>	<p>Report of the 9th RSIFEO Forum - February 12-13, 2019 in Cornwall</p>
<p><b>7.6 Josée Brizard, Greffière</b></p>	<p><b>7.6 Josée Brizard, Clerk</b></p>
<p>Frais concernant les plaintes au commissaire à l'intégrité</p> <p>Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p>Expenses for complaints to the Integrity Commissioner</p> <p>149-2019 Marie-Noëlle Lanthier Danik Forgues</p>
<p><b>Qu'il soit résolu</b> que le Conseil approuve les frais concernant les plaintes au commissaire à l'intégrité.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée</b></p>	<p><b>Be it resolved</b> that Council approves the expenses for complaints to the Integrity Commissioner.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried</b></p>
<p><b>8. Avis de motions proposées</b></p>	<p><b>8. Notice of Proposed Motions</b></p>
<p>Aucune</p>	<p>None</p>
<p><b>9. Affaires découlant des réunions précédentes</b></p>	<p><b>9. Unfinished Business from Previous Meetings</b></p>
<p>Aucune</p>	<p>None</p>
<p><b>10. Délégations</b></p>	<p><b>10. Delegations</b></p>
<p>Aucune</p>	<p>None</p>
<p><b>11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell</b></p>	<p><b>11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee</b></p>
<p>Aucune</p>	<p>None</p>
<p><b>12. Règlement municipaux</b></p>	<p><b>12. Municipal By-Laws</b></p>
<p><b>12.1 Règlement 23-2019</b> Budget 2019</p>	<p><b>12.1 By-Law 23-2019</b> 2019 Budget</p>
<p>Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p>150-2019 Danik Forgues Marie-Noëlle Lanthier</p>

**Qu'il soit résolu** que le conseil approuve le règlement 23-2019 étant un règlement concernant le budget pour 2019, soit lu et adopté en 1<sup>ère</sup>, 2<sup>ième</sup> et 3<sup>ième</sup> lecture.

**Adoptée**

#### 12.2 Règlement 24-2019

Taux de compteur d'eau Limoges - Abroge les règlements 03-2016, 131-2016 et 100-2017

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le conseil approuve le règlement 24-2019 étant un règlement concernant les taux de compteur d'eau Limoges, soit lu et adopté en 1<sup>ère</sup>, 2<sup>ième</sup> et 3<sup>ième</sup> lecture.

**Adoptée**

#### 12.3 Règlement 25-2019

Taux de compteur d'eau St-Isidore – Modification du Règlement 4-2016

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le conseil approuve le règlement 25-2019 étant un règlement pour amender le Règlement 4-2016 concernant les compteurs d'eau de St-Isidore, soit lu et adopté en 1<sup>ère</sup>, 2<sup>ième</sup> et 3<sup>ième</sup> lecture.

**Adoptée**

#### 12.4 Règlement 26-2019

Taux d'entretien des égouts – Modification du Règlement 102-2017

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le conseil approuve le règlement 26-2019 étant un règlement pour amender le Règlement 102-2017, concernant les taux d'entretien des égouts, soit lu et adopté en 1<sup>ère</sup>, 2<sup>ième</sup> et 3<sup>ième</sup> lecture.

**Adoptée**

#### 12.5 Règlement 27-2019

Rémunération du conseil

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le conseil approuve le règlement 27-2019 étant un règlement concernant la rémunération du conseil, soit lu et adopté en 1<sup>ère</sup>, 2<sup>ième</sup> et 3<sup>ième</sup> lecture.

**Adoptée**

**Be it resolved** that Council approves By-law No.23-2019 being a By Law concerning the 2019 budget, be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, and 3<sup>rd</sup> reading.

**Carried**

#### 12.2 By-Law 24-2019

Water Meter Rate Limoges – Repeals By-Laws 03-2016, 131-2016 and 100-2017

151-2019  
Francis Brière  
Alain Mainville

**Be it resolved** that Council approves By-law No.24-2019 being a By Law concerning the water meter rate Limoges, be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, and 3<sup>rd</sup> reading.

**Carried**

#### 12.3 By-Law 25-2019

Water Meter Rate St-Isidore – Amendment to By-Law 4-2016

152-2019  
Alain Mainville  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that Council approves By-law No.25-2019 being a By Law to amend By-Law 4-2016 concerning the water meter rate in St-Isidore, be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, and 3<sup>rd</sup> reading.

**Carried**

#### 12.4 By-Law 26-2019

Sewer Maintenance Rate – Amendment to By-Law 102-2017

153-2019  
Francis Brière  
Danik Forgues

**Be it resolved** that Council approves By-law No.26-2019 being a By Law to amend By-Law 102-2017, concerning the sewer maintenance rate, be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, and 3<sup>rd</sup> reading.

**Carried**

#### 12.5 By-Law 27-2019

Council Remuneration

154-2019  
Marie-Noëlle Lanthier  
Alain Mainville

**Be it resolved** that Council approves By-law No.27-2019 being a By Law concerning the council remuneration, be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, and 3<sup>rd</sup> reading.

**Carried**

### 13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

#### 13.1 Comptes payables

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le conseil approuve les comptes payables jusqu'au 15 mars 2019 :

pièce justificative 5 : 202 071.81\$

**Adoptée**

#### 14. Autres

Aucune

#### 15. Rapports mensuels divers

##### 15.1 Bureau de santé de l'est de l'Ontario

Avis de flambées

#### 16. Correspondance

##### 16.1 Municipalité de Lake of Bays

Maintenir la liste électorale pour les élections municipales

##### 16.2 Planification de la sécurité et du bien-être communautaire

Foire aux questions

##### 16.3 Cadre de la Planification de la sécurité et du bien-être dans les collectivités

Un engagement commun pour l'Ontario

##### 16.4 Bureau de santé de l'est de l'Ontario(BSEO)

Rappel aux résidents de vérifier que leur vaccin contre la rougeole est à jour

##### 16.5 Ministère de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels

Lettre de l'Honorable Sylvia Jones, Ministre de la Sécurité communautaire et des Services correctionnels

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 4 mars 2019 soit reçue.

**Adoptée**

### 13. Approval of the Variance Report and accounts payable

#### 13.1 Accounts Payable

155-2019  
Alain Mainville  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** Council approves the accounts payable up March 15<sup>th</sup>, 2019:

Voucher 4 : \$ 202 071.81

**Carried**

#### 14. Other Business

None

#### 15. Rapports mensuels divers

##### 15.1 Bureau de santé de l'est de l'Ontario

Avis de flambées

#### 16. Correspondance

##### 16.1 Township of Lake of Bays

Maintaining the Voters' List for Municipal Elections

##### 16.2 Community Safety and Well-Being Planning

Frequently Asked Questions

##### 16.3 Community Safety and Well-Being Planning Framework

A Shared Commitment in Ontario

##### 16.4 Eastern Ontario Health Unit (EOHU)

To remind residents to make sure measles vaccinations are up-to-date

##### 16.5 Ministry of Community Safety and Correctional Services

Letter from the Honorable Sylvia Jones, Minister of community Safety and Correctional Services

156-2019  
Danik Forgues  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that the correspondence as listed on the March 4<sup>th</sup>, 2019 agenda be received.

**Carried**

**17. Évènements à venir****17.1 La chambre de commerce de Prescott-Russell inc.**

Assemblée générale annuelle

**18. Huis Clos**

Aucune

**19. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil**

Résolution / Resolution n°  
 Proposée par / Moved by  
 Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le règlement no. 29-2019, pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion ordinaire du 4 mars 2019, soit lu et adopté en 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lecture.

**Adoptée****20. Ajournement**

Résolution / Resolution n°  
 Proposée par / Moved by  
 Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit ajournée à 20h42.

**Adoptée**


---

**Francois St Amour**  
 Maire/Mayor

**17. Coming Events****17.1 The Prescott-Russell Chamber of Commerce Inc.**

Annual General Meeting

**18. Closed Session**

None

**19. Confirming By-law**

157-2019  
 Marie-Noëlle Lanthier  
 Danik Forgues

**Be it resolved** that By-law no. 29-2019 to confirm the proceedings of Council at its regular meeting of March 4<sup>th</sup>, 2019 be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> reading.

**Carried****20. Adjournment**

158-2019  
 Alain Mainville  
 Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that the present meeting be adjourned at 8:42 pm.

**Carried**


---

**Josée Brizard**  
 Greffière / Clerk